

# Simposio anual de la Asociación de Hispanistas de las Provincias Atlánticas

18 y 19 de octubre del 2013

Université de Moncton  
Campus de Moncton  
Moncton, Nouveau-Brunswick



Comité organizador:

Cynthia Potvin, Université de Moncton  
Patricia Balcom, Université de Moncton  
y el Comité de la AHPA

## Conferenciante invitada



María R. Matz es profesora de Estudios Latinoamericanos y Cultura en el Departamento de Estudios Culturales en la Universidad de Massachusetts en Lowell. Desde una perspectiva interdisciplinar, su investigación se enfoca en la literatura transnacional y los derechos humanos, el teatro femenino de las Américas, así como los estudios sobre cine. Ha sido nominada Directora de las áreas de español y portugués de la Northeastern Modern Language Association (NeMLA), 2013-2016. Ha presentado su investigación en múltiples congresos y seminarios tanto nacionales como internacionales. Entre sus

sus publicaciones recientes se hallan la monografía *Definiendo a la mujer: Cristina Escofet y su teatro* (Puerto Rico: Penelope Academic Press, 2012) y el volumen bilingüe (español-inglés) en colaboración con Carole Salmon: *How the Films of Pedro Almodóvar. Draw upon and Influence Spanish Society* (New York: Edwin Mellen Press, 2012). Igualmente, es autora de diversas publicaciones en revistas especializadas.

## Conferencia plenaria

En el mundo global en el que vivimos la preponderancia de los medios audiovisuales es indiscutible. Ante esta afirmación no podemos menos que reflexionar sobre las palabras del internacionalmente reconocido cineasta español Pedro Almodóvar, quien en 2012 al dar el prestigioso discurso David Lean de la Academia Británica para las Artes del Cine y la Televisión (BAFTA) afirmó: "El cine existe, nos representa y además es uno de los mejores modos de promover y vender la cultura de un país..." Y para este director el país a vender no es otro que España. Mediante el uso de la filmografía del director manchego, presentaré cómo crear un curso específico y monográfico en el que, además de dar a conocer las características esenciales del director español, se enseñan lengua y cultura de manera auténtica y cercana que permite sobrepasar los filtros afectivos del estudiante. Por otro lado, también se ofrecerán las herramientas necesarias para planificar la secuencia didáctica en los diferentes niveles de la enseñanza del español (elemental, intermedio, superior y avanzado), así como actividades previas y posteriores al visionado del material elegido. Utilizando como ejemplo tres de sus películas (*Mujeres al borde de un ataque de nervios*, *Todo sobre mi madre* y *Volver*), se proporcionarán pautas de selección, y procedimientos de explotación, con secuencias didácticas compuestas de actividades comunicativas.

## Programa

Simposio anual de la AHPA

Université de Moncton, Campus de Moncton

**Viernes, 18 de octubre del 2013**

**17:30 – 18:00** **Presentación de la película *Los Amantes Pasajeros*** de Pedro Almodóvar por la D<sup>ra</sup> María R. Matz, anfiteatro 168 del Pabellón Jacqueline-Bouchard

**18:00 – 19:30** **Película *Los Amantes Pasajeros*** de Pedro Almodóvar, anfiteatro 168 del Pabellón Jacqueline-Bouchard (5\$ tarifa regular y 2\$ estudiantes)

**20:00 – 22:00** **Recepción:** *La Louche*, 376 St. George Street, Moncton

**Sábado, 19 de octubre del 2013**

**Aula 106 del Pabellón de las Artes**

**8:30 – 9:00** **Inscripción**

**9:00 – 9:15** **Bienvenida**

**9:15 – 10:30** **Conferencia plenaria** "La clase de español y el cine de Pedro Almodóvar" por la D<sup>ra</sup> María R. Matz

**10:30 – 10:45** Pausa

**10:45 – 12:15** **Mesa 1: Literatura & Pensamiento peninsulares**

Moderador: Wojciech Tokarz (St. Francis Xavier U.)

- ❖ David Navarro (U. of Dayton): Interacción y sincretismo religioso andalusí en el *Dīwān* de Ibn Quzmān
- ❖ Sonia Thon (Acadia U.): Matices ideológicos en la lucha por la emancipación de la mujer a través de la novela corta
- ❖ Haydée E. Sainz Gimeno (UNB y St. Thomas U.): Lectura ecológica en la clase de literatura

**12:15 – 13:45** **Almuerzo**, *Cube* del Pabellón de las Artes

**13:45 – 15:00** **Mesa 2: Literatura y arte hispanoamericanas**

Moderadora: Magali Dam Mazzi (Dalhousie U.)

- ❖ Lisa Godde (Dalhousie U.): El indígena en la obra de Rivera y Guayasamín
- ❖ Wojciech Tokarz y Sydney Loughlin (St. Francis Xavier U.): La figura del indígena en la re-escritura genealógica de Saer, Iparraguirre y Brizuela
- ❖ Claudia Cubillos (Dalhousie U.): La pintura en *Territorios* de Cortázar

## Programa

Simposio anual de la AHPA

Université de Moncton, Campus de Moncton

### 15:00 – 16:30 Mesa 3: Literatura hispanoamericana de mujeres

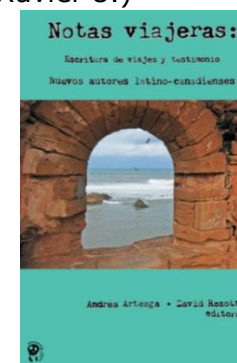
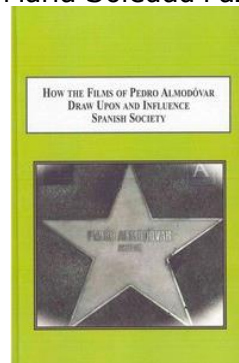
Moderadora: Liliana de Antueno (Dalhousie U.)

- ❖ Sophie Lavoie (UNB): ¿Nueva utopía feminista?: *El país de las mujeres* de Gioconda Belli
- ❖ Pamela Bastante (UPEI): Recetarios, arte culinario, e identidad nacional en dos novelas mexicanas
- ❖ María Soledad Paz-Mackay (St. Francis Xavier U.): Fotografía, (pos)memoria e identidad en *Diario de una princesa montonera -110% verdad-*.

16:30 – 16:45 Pausa

### 16:45 – 17:30 Presentación de libros & Recital

Presentadoras: María Matz (University of Massachusetts at Lowell), Cynthia Potvin (U. de Moncton), Sophie Lavoie (UNB), María Soledad Paz-Mackay (St. Francis Xavier U.)



- ❖ María Matz & Carole Salmon, (eds) *How the Films of Pedro Almodóvar. Draw upon and Influence Spanish Society* (New York: Edwin Mellen Press, 2012)
- ❖ Cynthia Potvin "L'eau sous toutes ses formes: une source à multiples facettes en Amérique hispanique » *L'intErDiSciplinaire*, Québec, Université Laval, 2013.
- ❖ Nela Rio *En el umbral del atardecer... / On the Threshold of Dusk...* Trad. Elizabeth Gamble Miller. (Fredericton; Broken Jaw Press, 2013)
- ❖ Andrés Arteaga & David Rozotto, (eds) *Notas viajeras: Escritura de viajes y testimonio. Nuevos autores latino-canadienses.* (Fredericton; Broken Jaw Press, 2013)

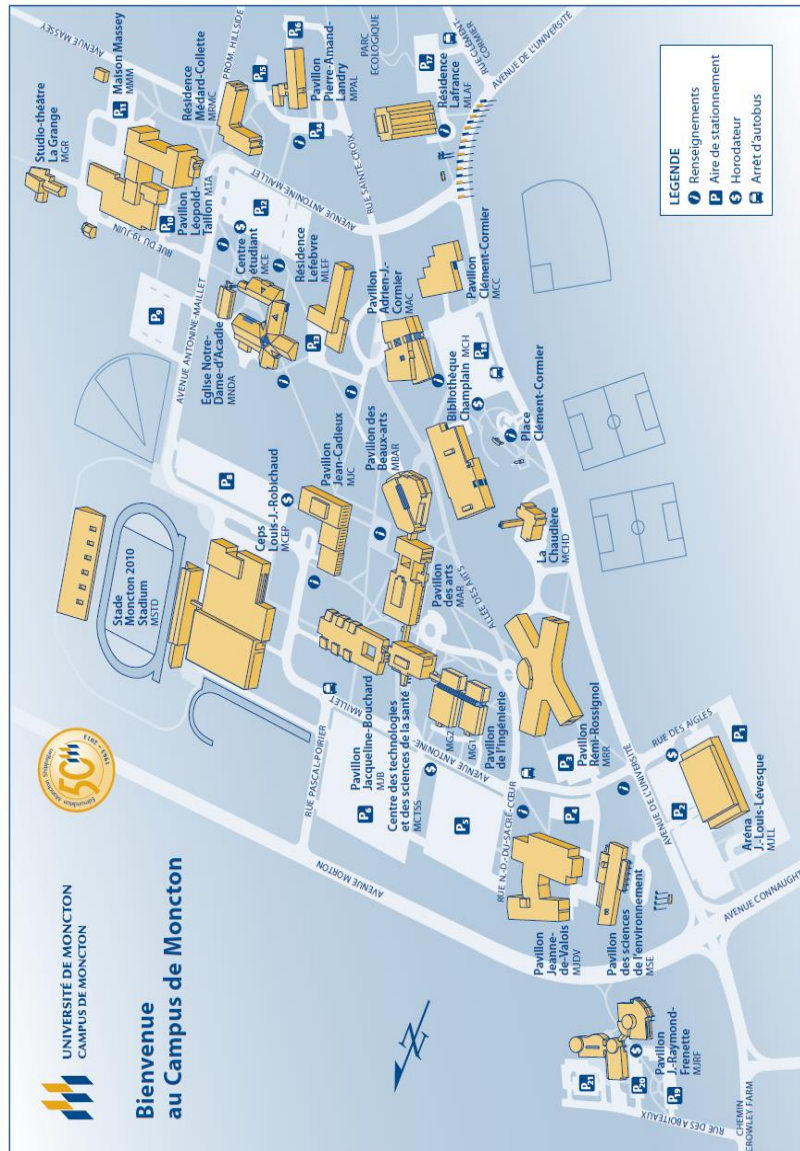
17:30 – 19:00 Asamblea general AHPA

19:30 – 21:30 Banquete, Hotel Crowne Plaza, 1005 Main Street

# Programa

Simposio anual de la AHPA

Université de Moncton, Campus de Moncton



## Agradecimientos especiales a nuestros patrocinadores



UNIVERSITÉ DE MONCTON  
EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN

Faculté des études supérieures et de la recherche



CROWNE PLAZA®  
MONCTON DOWNTOWN  
CENTREVILLE



UNIVERSITÉ DE MONCTON  
CAMPUS DE MONCTON

Faculté des arts et des sciences sociales



UNIVERSITÉ DE MONCTON  
CAMPUS DE MONCTON

Faculté des arts et des sciences sociales  
Département de traduction et des langues



UNIVERSITÉ DE MONCTON  
CAMPUS DE MONCTON

Loisirs socioculturels



Libreria Las Américas  
Libros en español  
lasamericas.ca



UNIVERSITÉ DE MONCTON  
CAMPUS DE MONCTON

Faculté des arts et des sciences sociales  
Département d'anglais